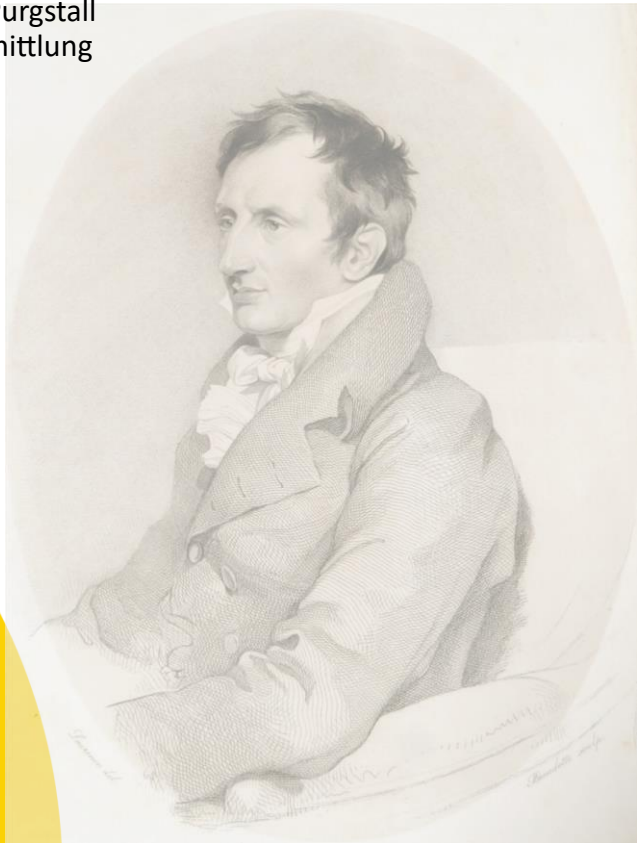
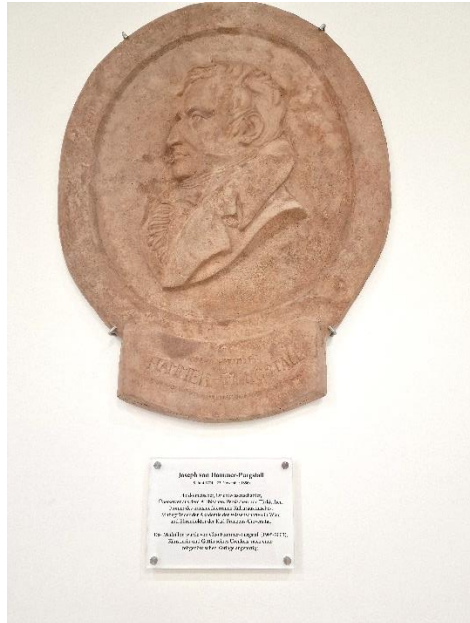


Vielsprachigkeit als Nothwendigkeit

anlässlich des 250. Geburtstags von
Joseph Freiherr von Hammer-Purgstall
als Pionier der kulturellen Vermittlung

6. Juni 2024





10:00 Enthüllung des Medaillons
„Freiherr Joseph von Hammer-Purgstall“
Merangasse 70, 1. Stock

Es sprechen:

Rektor Peter Riedler
Karl-Franzens-Universität Graz
Botschafter Emil Brix
Diplomatische Akademie, Wien

Das Medaillon wurde von
Cleo Hammer-Purgstall (1905-2003),
Künstlerin und Gattin seines Urenkels,
nach einer zeitgenössischen Vorlage angefertigt.

Programm der Konferenz

Meerscheinschlössl, Festsaal, Mozartgasse 3

11:00 **Eröffnung** und Begrüßungen, Moderation: *Johannes Gießauf* (Graz)

11:15 **Keynote:** *İlber Ortaylı* (Istanbul): Die Bedeutung Joseph von Hammer-Purgstalls in der heutigen Zeit

Kaffeepause

12:30 *Rüdiger Lohlker* (Wien): „durch das Seewasser unleserlich geworden“ – Hammer-Purgstall und arabische und islamische Handschriften

Hannes D. Galter (Graz): Salons und Talismane. Joseph von Hammer-Purgstall und die Popularisierung von Wissenschaft

Mittagspause

14:30 *Claudia Römer* (Wien): Sprachlehrbücher und Grammatiken in der orientalischen Akademie zur Zeit Hammers

Sakine Eruz (Istanbul): *Translation einst und jetzt*

15:30 *Muzzaffer Aydemir* (Istanbul): The Information about Tradesmen by Hammer-Purgstall and their Reflections in Achi Records

İnanc Atılğan (Istanbul/Graz): Hammer-Purgstall als Vermittler des Geschmacks: Die Istanbuler Esskultur

Kaffeepause

17:00 *Sibylle Wentker* (Wien): Die lange Geschichte mit Wassaf

Martina Scholger (Graz): „Euer Hochwohlgeboren ...“ – Hammer-Purgstalls Korrespondenz als digitale Edition

19:00 **Festakt 250 Jahre Joseph von Hammer-Purgstall**

Grüßworte der Universität, der Stadt Graz und des Landes Steiermark
Festvortrag *Walter Höflechner*: Joseph Freiherr von Hammer-Purgstall. Ein Leben für die Wissenschaft

Verleihung des ersten Hammer-Purgstall-Preises an *Walter Höflechner*
Würdigung: *Wernfried Hofmeister*, Historische Landeskommission für Steiermark

Empfang

Die Tagung wird veranstaltet durch

die Österreichische Forschungsgemeinschaft

das Rektorat der Karl-Franzens-Universität Graz

das Institut für Theoretische und Angewandte Translationswissenschaft

das Institut für Antike

ORGANISATIONSTEAM

Hannes D. Galter | Agnes Grond | İnanc Atılğan | Sevil Celik Tsonev